

QUY ĐỊNH

CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY

Mục Liên quan:	ABC-RA, BLB, JEA, JEA-RA, JEA-RB, JEA-RC, JEA-RE, JFA-RA, JOA-RA, KLA-RA
Văn phòng Trách nhiệm:	Office of School Support and Improvement- Văn phòng Hỗ trợ và Cải thiện Trường học

Ghi danh cho Học sinh Kinh nghiệm Tình trạng Vô gia cư

I. MỤC TIÊU

Thực hiện các điều kiện liên bang và tiểu bang để bảo đảm rằng mỗi trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư đều có quyền tiếp cận bình đẳng với cùng một nền giáo dục công lập miễn phí phù hợp, bao gồm cả giáo dục chuẩn bị đi học công lập, như được cung cấp cho các trẻ em và thanh niên khác.

Để khẳng định kỳ vọng trong luật liên bang rằng trẻ em và thanh thiếu niên với kinh nghiệm vô gia cư sẽ được tiếp cận với nền giáo dục và các dịch vụ khác mà các em cần để cho phép các em đáp ứng các tiêu chuẩn thành tích học tập đầy thách thức của học sinh tiểu bang mà tất cả học sinh đều có

Để xác định, ghi danh và duy trì môi trường giáo dục ổn định cho những học sinh thiếu nơi cư trú ban đêm cố định, thường xuyên và đầy đủ và những học sinh đủ điều kiện theo học tại Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) và giảm thiểu ảnh hưởng của việc di chuyển đến thành tích học tập bất cứ khi nào khả thi

Để xóa bỏ các rào cản trong việc xác định trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư cũng như việc đăng ký, ở lại trường và hoàn thành việc học của những trẻ em và thanh thiếu niên đó, bao gồm các rào cản trong việc ghi danh và ở lại trường do các khoản phí, tiền phạt chưa thanh toán hoặc sự vắng mặt

II. VẤN ĐỀ

Luật liên bang đặt ra các quyền sau đây cho học sinh vô gia cư:

- A. *Đạo luật Hỗ trợ Người Vô gia cư McKinney-Vento* liên bang 1987 (*Đạo luật McKinney-Vento* hay MKV) cung cấp các quyền và dịch vụ sau cho trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư:

1. Ghi danh vào trường ngay lập tức ngay cả khi không có hồ sơ, bao gồm điều kiện những thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình (được định nghĩa bên dưới) sẽ không bắt buộc phải cung cấp bằng chứng về quyền giám hộ để được ghi danh ngay lập tức.
2. Quyền để được tiếp tục học tại trường gốc của mình (được xác định bên dưới để bao gồm trường mà học sinh đăng ký lần cuối).
3. Phương tiện di chuyển đến và đi từ trường gốc. Nếu một chương trình sau giờ học hoặc hoạt động ngoại khóa cung cấp dịch vụ đưa đón cho học sinh thì học sinh đủ điều kiện nhận MKV cũng có quyền được đưa đón.
4. Tự động ghi danh vào chương trình Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá.
5. Các dịch vụ tương đương với những dịch vụ được cung cấp cho các học sinh khác trong trường, bao gồm các dịch vụ Title I, dịch vụ thực phẩm và dinh dưỡng hoặc các dịch vụ tương tự của tiểu bang hoặc địa phương,
6. Tiếp cận và tham gia đầy đủ vào tất cả các chương trình và hoạt động của trường mà các em đủ điều kiện, bao gồm các chương trình magnet, trường hè, giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật, giảng dạy nâng cao và tăng tốc, học tập trực tuyến và các hoạt động ngoại khóa.
7. Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) Đạo luật Giáo dục Người Khuyết tật cũng như các chương trình và dịch vụ phát triển ngôn ngữ tiếng Anh mà họ đủ điều kiện.

B. Dịch vụ Hỗ trợ dành cho Thanh Thiếu niên Vô gia cư Vô gia đình

1. MKV tìm cách giảm bớt tính dễ bị tổn thương của thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình, những người thường phải đối mặt với những rào cản đặc biệt trong việc đăng ký vào trường, tiếp cận các dịch vụ mà họ đủ điều kiện và thành công ở trường. Nếu không có cha mẹ/giám hộ để bên vực họ và thực hiện các quyền của cha mẹ, họ có thể bị từ chối ghi danh và phải nghỉ học trong một thời gian dài, và không tốt nghiệp trung học cấp II đúng thời hạn hay không được ra trường.
2. Theo Part B của IDEA, các cơ quan công quyền, bao gồm trường học phải xác định xem một thanh niên vô gia cư, vô gia đình có cần cha mẹ nuôi hay không và trong khi chờ chỉ định cha mẹ nuôi khi cần thiết, nhân viên thích hợp của các nơi trú ẩn khẩn cấp, nơi tạm trú chuyển tiếp, các chương trình sống độc lập và các chương trình tiếp cận đường phố có thể được chỉ định làm cha mẹ nuôi tạm thời, cho đến khi cha mẹ nuôi có thể được chỉ định mà đáp ứng tất cả các điều kiện hiện hành của IDEA.

- C. *Giải quyết Tranh chấp: Đạo luật McKinney-Vento* cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ và thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình có quyền tranh chấp quyết định về việc đủ điều kiện, ghi danh hoặc lựa chọn trường học và yêu cầu học sinh được nhận vào trường nơi họ muốn học sinh ghi danh trong thời gian giải quyết tranh chấp.
- D. *Xác nhận Việc Đủ Điều kiện:* Trong quá trình xác định việc đủ điều kiện MKV của học sinh, các khu học đường có thể gặp phải những trường hợp mà họ tin rằng có thể cần phải thực hiện các bước để xác nhận thông tin được cung cấp về cách sắp xếp cuộc sống của trẻ em hoặc thanh thiếu niên. Trong những trường hợp này, khu học đường phải bảo đảm rằng tất cả những nỗ lực đó là hợp lý, có căn cứ tùy ý và nhạy cảm, đồng thời tuân thủ các quy định của Family Educational Rights and Privacy Act.

III. ĐỊNH NGHĨA

- A. *Quyết định vì Lợi ích Tốt nhất (BID)* đề cập đến quy trình chọn trường mà học sinh vô gia cư sẽ theo học. MKV yêu cầu các trường xem việc giữ một học sinh đủ điều kiện MKV ở trường gốc của học sinh đó là vì lợi ích tốt nhất của em học sinh, trừ khi việc đó trái với yêu cầu của phụ huynh/giám hộ của học sinh hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình. Một cuộc họp BID được triệu tập khi có sự khác biệt giữa trường nơi phụ huynh/giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện đang muốn ghi danh và trường mà MCPS tin rằng sẽ có lợi nhất cho học sinh. Xem phần IV.C.
1. *Trường gốc* có nghĩa là -
 - a) trường mà học sinh theo học khi có nhà ở cố định, hoặc
 - b) trường nơi học sinh đăng ký lần cuối.
 2. Khi một học sinh hoàn thành cấp lớp cuối cùng do trường gốc cung cấp, *trường gốc* bao gồm trường tiếp nhận/chuyển tiếp được chỉ định.
 3. *Trường học trong khu vực địa phương*, có nghĩa là trường phục vụ khu vực theo học tương ứng với địa chỉ nơi ở tạm thời của học sinh.
- B. *Trẻ em/thanh thiếu niên* có nghĩa là một cá nhân đủ điều kiện theo học trường công hoặc chương trình giáo dục tại Maryland, bao gồm—
1. Chuẩn bị Mẫu giáo đến lớp 12;
 2. Head Start hay Even Start;
 3. Chương trình Giáo dục Đặc biệt, bao gồm Chương trình Can thiệp Sớm cho Trẻ Sơ sinh và Trẻ em 1-3 Tuổi với Khuyết tật (Child Find); hay

4. Chương trình khác

C. *Học sinh đủ điều kiện theo Đạo luật McKinney-Vento (McKinney-Vento Act-MKV)* có nghĩa là trẻ em hoặc thanh thiếu niên, bao gồm cả trẻ trước tuổi đi học, mà không có nơi cư trú qua đêm cố định, thường xuyên và đầy đủ, cho dù nhà ở tạm thời địa điểm tại Quận Montgomery, và ai đủ điều kiện tham dự MCPS. Thuật ngữ này bao gồm những điều sau đây:

1. Trẻ em và thanh thiếu niên là những người—
 - a) chia sẻ nhà ở với người khác vì mất nhà ở, khó khăn về kinh tế, hay lý do tương tự;
 - b) sống trong khách sạn, công viên đậu xe, hay khu cắm trại do thiếu chỗ ở khác thích đáng;
 - c) sống trong một nơi trú ẩn khẩn cấp hoặc chuyển tiếp¹; hay
 - d) bị bỏ rơi trong bệnh viện.
2. Trẻ em và thanh thiếu niên có nơi cư trú chính vào ban đêm là—
 - a) một nơi công cộng hoặc tư nhân không được thiết lập cho việc sử dụng làm chỗ ngủ thường xuyên cho con người, chẳng hạn như xe hơi, công viên, không gian công cộng, tòa nhà bỏ hoang, xe buýt hoặc ga xe lửa, hoặc những nơi tương tự; hoặc
 - b) một môi trường được coi là nhà ở không đạt tiêu chuẩn, có thể được xác định bằng cách xem xét liệu môi trường mà gia đình, trẻ em hoặc thanh thiếu niên đang sống thiếu một trong những tiện ích căn bản như nước, điện hoặc nhiệt; bị sâu bọ hoặc mốc; thiếu bộ phận chức năng căn bản như một nhà bếp tốt, nhà vệ sinh tốt; hoặc có thể gây ra những nguy hiểm vô lý cho người lớn, trẻ em hoặc người khuyết tật.
3. Trẻ em sống với cha mẹ/người giám hộ là công nhân nông nghiệp nhập cư thuộc một trong các trường hợp được mô tả ở trên; hoặc

¹Một em trẻ hoặc thanh thiếu niên đang chờ được nuôi dưỡng tạm thời không được coi là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư. Để biết thêm thông tin về học sinh trong dịch vụ nuôi trẻ tạm thời, xem thêm Board Policy JEA, *Residency, Tuition, and Enrollment*; MCPS Regulation JEA-RB, *Enrollment Students*; Regulation JEA-RE, *Tuition-based Enrollment*; và Regulation JOA-RA, *Student Records*.

4. Một *thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình*, có nghĩa là học sinh không có sự giám hộ của cha mẹ/người giám hộ.
- D. *Liên lạc viên MKV* có nghĩa là người chịu trách nhiệm bảo đảm rằng *học sinh đủ điều kiện MKV* được xác định, đăng ký và cung cấp tất cả các dịch vụ giáo dục phù hợp. Liên lạc viên MKV còn chịu trách nhiệm thông báo cho các học sinh, phụ huynh/giám hộ đủ điều kiện của MKV, nhân viên nhà trường, nhà cung cấp dịch vụ, người ủng hộ và các cơ quan cộng đồng về nhiệm vụ của liên lạc viên và giữ vai trò là một trong những đầu mối liên lạc chính. Có thể liên lạc với liên lạc viên tại số 240-740-4511, tại văn phòng International Admissions and Enrollment (IAE).
- E. *Phụ huynh/người giám hộ* có nghĩa là –
1. phụ huynh, cá nhân hoặc cơ quan công lập có quyền giám hộ hợp pháp hoặc hợp thức đối với học sinh đủ điều kiện MKV;
 2. người hoặc cơ quan công cộng được giao quyền giám hộ trẻ em hoặc thanh thiếu niên theo lệnh của tòa án; hoặc
 3. một học sinh vô gia cư và vô gia đình thực hiện các quyền của phụ huynh.

IV. PHƯƠNG THỨC

Các chính sách của Hội đồng Giáo dục Quận Montgomery, các quy định MCPS và các thủ tục liên quan không nên được áp dụng để làm rào cản cho việc ghi danh, đi học hoặc thành công của trẻ em và thanh thiếu niên thiếu nơi cư trú ban đêm cố định, thường xuyên và đầy đủ và những người đủ điều kiện để tham dự MCPS.

A. Ghi danh Ngay lập tức

1. Học sinh đủ điều kiện McKinney-Vento sẽ được ghi danh ngay lập tức và được cung cấp phương tiện di chuyển, nếu thích hợp, đến trường mà phụ huynh/giám hộ hay thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình đang tìm việc đăng ký.
2. Nếu phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình, khi hoàn thành MCPS Form 560-24, *Thông tin Học sinh Mới*, đánh dấu vào ô Nhà Ở Chung, trường học/người được chỉ định sẽ hỏi thêm để xác định xem học sinh đó có thiếu chỗ ở cố định, nơi cư trú ban đêm thường xuyên và đầy đủ.
3. Ngay cả khi phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh niên vô gia cư, vô gia đình không thể xuất trình các hồ sơ thông thường được yêu cầu để ghi danh,

như hồ sơ học tập, giấy khai sinh, hồ sơ tiêm chủng và hồ sơ giám hộ, nhà trường phải ghi danh ngay cho học sinh đó và liên lạc với trường mà học sinh theo học lần cuối để có hồ sơ học tập liên quan và các hồ sơ khác. Nhà trường có thể không đợi những hồ sơ đó đến trước khi ghi danh học sinh.

4. Nếu xảy ra tranh chấp về việc đăng ký vào một trường:
 - a) Trong trường hợp thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình, người liên lạc/người được chỉ định của MKV phải bảo đảm rằng học sinh đó được ghi danh ngay lập tức và được cung cấp phương tiện đưa đón đến trường mà thanh niên vô gia cư, vô gia đình đang tìm kiếm, trong khi chờ giải quyết tranh chấp.
 - b) Trong quá trình giải quyết tranh chấp, bao gồm bất kỳ kháng cáo nào, học sinh sẽ vẫn được ghi danh vào trường nơi các em muốn ghi danh và sẽ được MCPS cung cấp dịch vụ chuyên chở.
5. Nếu học sinh đủ điều kiện MKV cần được tiêm chủng hoặc hồ sơ tiêm chủng/y tế, trường đăng ký ngay lập tức sẽ giới thiệu phụ huynh/giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình đến liên lạc viên MKV, mà sẽ tạo điều kiện để có được hồ sơ tiêm chủng hoặc tiêm chủng/y tế cần thiết.

B. Dù điều kiện nhận các quyền theo *McKinney-Vento Act*

1. Học sinh hiện đang ghi danh trong MCPS

Nếu phụ huynh/người giám hộ của một học sinh MCPS chỉ định là gia đình thiếu nơi ở qua đêm cố định, thường xuyên và đầy đủ hoặc cố gắng rút học sinh khỏi trường do mất nhà ở, học sinh đó phải được xem là đủ điều kiện MKV, tùy thuộc vào điều kiện xác minh tiếp theo.
2. Thanh Thiếu niên Vô Gia cư, Vô Gia đình
 - a) Người đăng ký và nhân viên ghi danh khác sẽ xét các mẫu đơn đăng ký để xác định những học sinh không được phụ huynh/người giám hộ bảo trợ và thông báo ngay cho nhân viên tư vấn thích hợp và liên lạc viên MKV là học sinh có thể cần hỗ trợ để ghi danh, hiểu rõ các quyền giáo dục, và tiếp cận các hỗ trợ và dịch vụ mà họ đủ điều kiện.
 - b) Người liên lạc/người được chỉ định của MKV sẽ hỗ trợ những thanh niên vô gia cư, vô gia đình đăng ký, cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất, chuyển tín chỉ và tiếp cận các chương trình và dịch vụ. Xem phần IV.G để biết danh sách đầy đủ trách nhiệm liên lạc của MKV.

- c) Các thầy cô vẫn phải cung cấp lời khuyên cho thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình để chuẩn bị và nâng cao khả năng sẵn sàng tốt nghiệp trung học cũng như đại học và nghề nghiệp.
 - d) Người liên lạc/người được chỉ định MKV, thầy cô vấn trường học, nhân viên nhân sự học sinh (PPW), và nhân viên MCPS khác được giao nhiệm vụ chuẩn bị vào đại học sẽ hợp tác để cung cấp cho tất cả học sinh trung học vô gia cư thông tin và cố vấn cá nhân về sự sẵn sàng vào đại học và nghề nghiệp, lựa chọn đại học, quy trình nộp đơn (bao gồm Đơn xin Hỗ trợ Tài chính cho Sinh viên Liên bang) và sự sẵn có của các hỗ trợ trong khuôn viên trường. Họ cũng phải hỗ trợ các học sinh để lấy bằng điểm và bằng cấp, đồng thời thông báo cho học sinh quyền được xác minh tư cách là sinh viên độc lập để đủ điều kiện nhận hỗ trợ của liên bang, tiểu bang và các hỗ trợ khác, bao gồm *Higher Education Act of 1965*.
4. Mặc dù một học sinh được xem là vô gia cư nếu được xác định theo các thủ tục trên, nhưng khả năng đủ điều kiện hưởng các quyền theo *McKinney-Vento Act* có thể bị hủy bỏ theo quyết định của giám đốc IAE nếu có bằng chứng ngược lại. Trong những trường hợp này, MCPS phải bảo đảm là tất cả những nỗ lực như vậy là hợp lý, có căn cứ tùy ý và nhạy cảm, và phù hợp với các chỉ thị của *Family Educational Rights and Privacy Act* (FERPA).
 5. Sau khi xác định đủ điều kiện MKV, học sinh vẫn đủ điều kiện cho đến đầu năm học tiếp theo (tức là bao gồm cả học kỳ hè), vào thời điểm đó, tình trạng MKV của học sinh phải được xem xét để xác định khả năng tiếp tục đủ điều kiện.

C. Xác định Lợi ích Tốt nhất

Một cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất được triệu tập khi có sự khác biệt giữa trường nơi phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên muốn ghi danh cho học sinh của họ và trường mà học khu tin rằng sẽ có lợi nhất cho học sinh. Mục đích của cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất là xem xét các lựa chọn để giải quyết lợi ích tốt nhất của học sinh phù hợp với các tiêu chuẩn do National Center for Homeless Education- Trung tâm Giáo dục Người Vô gia cư Quốc gia đặt ra.

Khả năng hội đủ điều kiện của MKV và quyết định của trường đăng ký vì lợi ích tốt nhất của học sinh là hai quyết định riêng biệt. Trong mọi trường hợp, học sinh phải được ghi danh ngay lập tức và mọi tranh chấp liên quan đến việc đủ điều kiện hoặc trường ghi danh sẽ được giải quyết sau đó.

1. Có thể xem là lợi ích tốt nhất của học sinh là giữ học sinh theo học tại trường gốc, mẫu giáo đến lớp 12, trừ khi trái với ý muốn của phụ huynh/người giám hộ của học sinh hoặc thanh thiếu niên, nếu một thanh niên vô gia cư không có người đi kèm.
2. Nếu trường ghi danh xác nhận yêu cầu của phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư không có người đi kèm thì không cần phải có cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất nữa. Hồ sơ về cuộc trò chuyện ghi danh phải đủ để đáp ứng các điều kiện của liên bang về việc ghi danh ngay lập tức vì lợi ích tốt nhất của học sinh.
3. Tuy nhiên, nếu có sự khác biệt giữa trường mà phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư không có người đi kèm cần đăng ký và trường mà học khu tin rằng sẽ mang lại lợi ích tốt nhất cho học sinh, thì một quyết định chính thức vì lợi ích tốt nhất sẽ được triệu tập như sau:
 - a) Học sinh phải được ghi danh ngay lập tức như quy định trong phần IV.A ở trên, và
 - b) Cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất phải diễn ra vào thời điểm, địa điểm và cách thức hợp lý để phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình tham gia
4. Cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất sẽ được triệu tập bởi hiệu trưởng/người được chỉ định tại trường nơi phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình theo học.
5. Cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất sẽ bao gồm—
 - a) phụ huynh/người giám hộ hoặc, trong trường hợp thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình, người chăm sóc mà đã hoàn thành MCPS Form 335-77, *Homeless Status-Tình trạng Vô gia cư*;
 - b) học sinh đủ điều kiện MKV, nếu thích hợp;
 - c) hiệu trưởng/người được ủy nhiệm;
 - d) nhân viên đảm nhiệm học sinh (PPW);
 - e) trường học và nhân viên văn phòng trung ương thích hợp; và
 - f) người liên lạc MKV hoặc người được IAE chỉ định

6. Khi xác định điều có lợi nhất cho học sinh, phải xét các yếu tố mà học sinh là trung tâm, bao gồm các yếu tố liên quan đến tác động của việc di chuyển đến thành tích, giáo dục, sức khỏe và an toàn của học sinh, có thể bao gồm—
- a) tuổi của học sinh
 - b) trường học mà anh chị em của học sinh theo học;
 - c) kinh nghiệm của học sinh tại trường gốc;
 - d) nhu cầu học tập của học sinh;
 - e) nhu cầu tình cảm của học sinh;
 - f) bất kỳ nhu cầu đặc biệt nào khác của gia đình;
 - g) sự liên tục của giảng dạy;
 - h) thời gian lưu trú trong hoàn cảnh sống hiện tại;
 - i) vị trí có thể là nơi sống lâu dài trong tương lai của gia đình;
 - j) thời gian còn lại trong năm học;
 - k) khoảng cách di chuyển, tác động có thể có đối với việc học của học sinh và các yếu tố khác liên quan đến phương tiện di chuyển mà quan trọng đối với học sinh;
 - l) sự an toàn của học sinh;
 - m) việc nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt tại trường gốc; và
 - n) các dịch vụ phát triển Anh ngữ nhận được tại trường gốc.
7. Sự tồn tại của tình trạng khuyết tật có thể là yếu tố quyết định lợi ích tốt nhất mà ảnh hưởng đến việc sắp xếp trường học.
- a) Quyết định xếp đặt trường/lớp học cho em học sinh phải được thực hiện bởi "một nhóm người, bao gồm phụ huynh/giám hộ và những người có kiến thức về em trẻ, ý nghĩa của dữ liệu thẩm định, và lựa chọn chương trình xếp trường/lớp học".

- b) Vì trẻ em vô gia cư di chuyển nhiều thường không ở lại một trường học đủ lâu để được chẩn đoán khuyết tật một cách thích hợp, thẩm định quyền lợi tốt nhất nên xem xét rằng trẻ em vô gia cư có thể có nhiều nguy cơ hơn khi khuyết tật không được chẩn đoán.
8. Trường học không được tách biệt học sinh đủ điều kiện *McKinney-Vento* khỏi môi trường học tập bình thường vì các em đang trong tình trạng vô gia cư, mặc dù việc cung cấp các dịch vụ bổ sung trong một số trường hợp có thể phù hợp.
9. Học sinh đủ điều kiện MKV sống tách biệt với phụ huynh/người giám hộ sẽ được cung cấp các lựa chọn trường học giống như các học sinh đủ điều kiện MKV khác được cung cấp.
10. Là một phần của cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất, phụ huynh/giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình sẽ hoàn tất MCPS Form 335-77, *McKinney-Vento Eligibility* và *Best-Interest Determination*, với nhân viên nhà trường. Một khi quyết định về quyền lợi tốt nhất được thực hiện liên quan đến việc sắp xếp trường học, quyết định đó sẽ được phản ánh trên MCPS Form 335-77.
- a) Phụ huynh/giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình nên tỏ sự đồng ý hoặc không đồng ý với quyết định sắp xếp trường học.
- b) Nếu phụ huynh/giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình không đồng ý với việc sắp xếp trường học được đề nghị trong cuộc họp xác định lợi ích tốt nhất, hiệu trưởng/người được chỉ định sẽ cung cấp lời giải thích bằng văn bản sử dụng MCPS Form 335-77A, *Parent/Guardian/Unaccompanied Homeless Youth Letter*, gửi cho phụ huynh/giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình mà sẽ bao gồm tuyên bố về quyền yêu cầu xem xét lại quyết định và quyền truy cập các dịch vụ hỗ trợ của thông dịch viên, thanh tra viên của Hội đồng và các dịch vụ hỗ trợ vận động khác. Giải thích về quyết định sắp xếp trường học phải bao gồm những nội dung sau:
- 1) Mô tả về hành động được trường học đề nghị hoặc từ chối.
 - 2) Giải thích lý do tại sao hành động được đề nghị hoặc từ chối.
 - 3) Mô tả về bất kỳ lựa chọn nào khác mà trường học đã xem xét.
 - 4) Các lý do tại sao bất kỳ lựa chọn nào khác đã bị từ chối.

- 5) Mô tả về bất kỳ yếu tố nào khác liên quan đến quyết định của trường và thông tin liên quan đến việc xác định việc đủ điều kiện hoặc lợi ích tốt nhất, bao gồm các sự kiện, nhân chứng và bằng chứng dựa vào và các nguồn.
- 6) Các mốc thời gian thích hợp để bảo đảm không bỏ sót bất kỳ thời hạn thích hợp nào.
- 7) Thông tin liên lạc của liên lạc viên MKV và điều phối viên của tiểu bang, và mô tả ngắn gọn về vai trò của họ.

D. Dịch vụ So sánh

Mỗi học sinh đủ điều kiện MKV sẽ được cung cấp các dịch vụ tương đương với các dịch vụ được cung cấp cho các học sinh khác trong trường mà em học sinh theo học. Các dịch vụ này bao gồm:

1. Sắp xếp kịp thời các dịch vụ chuyên chở, bao gồm đến trường gốc và các LEA lân cận, trừ khi học sinh cư trú trong khoảng cách đi bộ do Hội đồng Giáo dục quy định.
2. Các chương trình hoặc dịch vụ giáo dục mà học sinh đáp ứng các tiêu chuẩn đủ điều kiện liên quan, như các dịch vụ được cung cấp theo Title I, các chương trình giáo dục dành cho học sinh khuyết tật, các Chương trình và Dịch vụ Phát triển Anh ngữ về Học tập, Head Start (bao gồm Early Head Start), các dịch vụ can thiệp sớm, và bất kỳ chương trình mầm non nào khác do MCPS quản lý.
3. Các chương trình trước và sau giờ học.
4. Chương trình sẵn sàng và nghề nghiệp.
5. Các chương trình dành cho học sinh năng khiếu và tài năng.
6. Chương trình dinh dưỡng học đường.

E. Tín dụng và quyền truy cập vào các hoạt động

1. Hiệu trưởng/người được chỉ định phải biết là học sinh đủ điều kiện MKV nhận được tín chỉ thích hợp cho toàn phần hoặc một phần môn học được hoàn tất khi theo học tại một trường trước đó, với sự tham vấn của Office of Curriculum and Instructional Programs và Office of School Support and Well-being. Ví dụ về các thủ tục như vậy bao gồm trao tín chỉ cho tất cả

các môn học đã hoàn tất tốt tại một trường trước, ngay cả khi trường đó ở một quận hay tiểu bang khác, tham khảo ý kiến với trường trước của học sinh về các môn học của học sinh tại trường đó, đánh giá không chính thức hay chính thức thành tích hiện tại về môn học đã hoàn tất một phần ở trường trước của học sinh, cấp tín chỉ một phần và cung cấp môn học lấy lại tín chỉ.

2. Các khoản tiền phạt, lệ phí và thời hạn đăng ký hay đăng ký cho các chương trình và dịch vụ của trường sẽ được miễn nếu cảm một học sinh MKV tham gia đầy đủ vào chương trình học tập hay hoạt động do nhà trường tài trợ.

F. Hồ sơ

1. Đối với mỗi học sinh đủ điều kiện MKV, mọi hồ sơ thường được nhà trường lưu giữ, bao gồm hồ sơ tiêm chủng hoặc y tế, hồ sơ học tập, giấy khai sinh, hồ sơ giám hộ và đánh giá cho các dịch vụ hoặc chương trình đặc biệt, sẽ được lưu giữ theo MCPS Regulation JOA-RA, *Student Records*, để chúng được cung cấp kịp thời khi học sinh nhập học vào một trường học mới hoặc một khu học đường mới.
2. Thông tin liên quan đến hoàn cảnh sống của học sinh đủ điều kiện MKV không được xem là thông tin danh bạ và phải được bảo vệ giống như các thông tin ngoài danh bạ khác có trong hồ sơ của học sinh.

G. MCPS *McKinney-Vento Act* Trách nhiệm Liên lạc

1. Liên lạc viên MCPS *McKinney-Vento Act* có trách nhiệm —
 - a) bảo đảm là trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư được nhân viên nhà trường xác định và được ghi danh và có cơ hội đầy đủ và bình đẳng để thành công tại MCPS;
 - b) xếp đặt các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá;
 - c) điều phối việc chuyển thích hợp trẻ em vô gia cư và gia đình đến các dịch vụ chăm sóc sức khỏe, nha khoa, dịch vụ sức khỏe tâm thần, và các dịch vụ thích hợp khác, bao gồm lạm dụng chất kích thích và nhà ở;
 - d) cung cấp hỗ trợ để giúp giải quyết mọi tổn thương căn bản mà thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình có thể phải đối mặt để các em có thể thành công ở trường;

- e) hỗ trợ học sinh không gia đình trong các cuộc họp liên quan đến việc phát triển Kế hoạch Giáo dục Cá nhân theo IDEA;
- f) xúc tiến các quyết định sắp xếp trường học;
- g) hỗ trợ thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình, như được nêu trong phần G bên dưới.
- h) xác định trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình vô gia cư trong cộng đồng;
- i) điều phối các chương trình và dịch vụ để ngăn chặn sự trùng lặp của các dịch vụ;
- j) giám sát các chương trình và dự án để bảo đảm việc tuân thủ các điều kiện luật định và quy định hiện hành;
- k) thông báo cho cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư về các cơ hội giáo dục và các cơ hội liên quan dành cho con họ, bảo đảm là các em được cung cấp cơ hội có ý nghĩa để tham gia vào việc giáo dục của con họ;
- l) phổ biến thông báo công khai về quyền giáo dục của trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư tại các địa điểm mà cha mẹ/người giám hộ của trẻ em và thanh thiếu niên đó thường xuyên lui tới, bao gồm trường học, cơ quan và tổ chức cộng đồng, nơi trú ẩn của gia đình, thư viện công cộng và nhà ăn miễn phí;
- m) bảo đảm là cha mẹ hoặc người giám hộ của một trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư và bất kỳ thanh thiếu niên không gia đình nào được thông báo đầy đủ về tất cả các dịch vụ chuyên chở, bao gồm chuyên chở đến trường gốc, được hỗ trợ trong việc di chuyển đến trường đã chọn và các tranh chấp ghi danh được hòa giải phù hợp với quy định này;
- n) làm việc với các viên chức Title I để bảo đảm là các dịch vụ Title I được cung cấp phù hợp với ngân quỹ dự trữ theo điều kiện của *McKinney-Vento Act*;
- o) phối hợp và cộng tác với điều phối viên của tiểu bang, nhân viên cộng đồng, và nhân viên trường học có trách nhiệm cung cấp giáo dục và các chương trình và dịch vụ liên quan cho trẻ em và thanh thiếu niên đủ điều kiện MKV mà họ có thể đủ điều kiện, bao gồm

các dịch vụ ESOL, Head Start (bao gồm cả Early Head Start) và Child Find;

- p) phát triển và thực hiện chương trình đào tạo nhân viên trường học, người cung cấp dịch vụ, người ủng hộ, phụ huynh/giám hộ, và học sinh về quyền giáo dục của trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư, các chính sách và thủ tục để xác định và phục vụ trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư, và các nhu cầu đặc biệt của trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư; và
- q) tham gia vào chương trình phát triển chuyên môn do điều phối viên giáo dục dành cho người vô gia cư của tiểu bang cung cấp.

H. Thảm họa Thiên nhiên hoặc do Người Tạo ra

- 1. Một thảm họa thiên nhiên hoặc do người tạo ra có thể khiến nhiều gia đình mất nhà ở ngay lập tức. Điều quan trọng cho liên lạc viên MKV là làm việc với các điều phối viên của tiểu bang để hỗ trợ các dịch vụ cho các gia đình và học sinh trở thành vô gia cư vì một thảm họa hay sự kiện thảm khốc khác.
- 2. Khi thảm họa xảy ra, liên lạc viên nên chủ động bằng cách chuẩn bị các trường học để ghi danh số lượng lớn các học sinh di tản và xếp đặt thêm nhân viên để hỗ trợ quá trình xác định và ghi danh khi cần thiết.
- 3. Liên lạc viên nên công bố các quyền và dịch vụ của học sinh đủ điều kiện MKV trực tiếp với các gia đình bị ảnh hưởng và những người đang giúp đỡ các gia đình, mà có thể bao gồm việc phô bày và phân phát bích chương hay tài liệu về quyền của MKV ở các nơi mà những người di tản có thể tập hợp.

I. Quy trình Kiểm lại và Khiếu nại

MCPS sẽ thiết lập một quy trình giải quyết tranh chấp cấp tốc, phù hợp với Bộ luật Quy định Maryland 13A.05.09.07, để giải quyết các tranh chấp phát sinh liên quan đến các dịch vụ dành cho trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư. Trong quá trình giải quyết tranh chấp và bất kỳ kháng cáo nào, học sinh phải được ghi danh và ở lại (hoặc “ở lại”) trong trường theo yêu cầu của phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư không có người đi kèm và phải được cung cấp thực phẩm, dịch vụ dinh dưỡng và phương tiện đi lại, như thích hợp, bởi MCPS.

1. Giải Quyết Tranh Chấp

- a) Tranh chấp phát sinh liên quan đến việc thực hiện quy định này phải được giải quyết với giám đốc IAE.

- b) Sau khi nhận được đơn khiếu nại bằng văn bản từ phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh niên vô gia cư, không gia đình, giám đốc IAE, mà là người liên lạc vô gia cư của MKV với MSDE,
 - 1) xem xét yêu cầu và tìm kiếm giải pháp được các nhóm đồng ý hoặc duy trì việc thực hiện quy định trước đó trong vòng 5 ngày học, và
 - 2) cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh niên vô gia cư không gia đình bản giải thích bằng văn bản về quyết định của IAE, bao gồm quyền kháng cáo của họ lên Division of Appeals, mà là người được giám đốc các trường chỉ định giải quyết các khiếu nại.
- c) Nếu cha mẹ/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình không hài lòng với cách giải quyết, hoặc nếu IAE không đưa ra quyết định trong vòng 5 ngày học, phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình có thể gửi đơn khiếu nại lên giám đốc các trường học trong vòng 15 ngày lịch. Phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình có thể yêu cầu thêm thời gian để kháng cáo từ giám đốc các trường học/người được chỉ định, trong các trường hợp bất khả kháng.

2. Khiếu nại lên Giám đốc Các Trường học và Hội đồng Giáo dục Quận Montgomery (Hội đồng)

- a) Khi nhận được khiếu nại bằng văn bản từ phụ huynh/giám hộ hay thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình, giám đốc các trường học/người được chỉ định sẽ có quyết định trong vòng 10 ngày học.
- b) Nếu giám đốc của các trường học/người được chỉ định không đưa ra quyết định trong vòng 10 ngày, hoặc nếu phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình không hài lòng với quyết định này, phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, vô gia đình có thể khiếu nại quyết định đó với Hội đồng bằng văn bản, trong vòng 30 ngày, theo Education Article, §4-205(c), Annotated Code of Maryland, và Board Policy BLB, *Rules of Procedure in Appeals and Hearings*.
- c) Hội đồng sẽ quyết định kháng cáo nhanh chóng trong vòng 45 ngày kể từ ngày nhận được đơn kháng cáo.

3. Khiếu nại lên Hội đồng Giáo dục Tiểu bang Maryland (Hội đồng Tiểu bang)
 - a) Nếu phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư vô gia đình không hài lòng với quyết định của Hội đồng, phụ huynh/người giám hộ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư không có người đi kèm có thể khiếu nại quyết định đó lên State Board bằng văn bản, trong vòng 30 ngày, theo COMAR 13A.01.05.

J. Thêm Nguồn Thông tin

IAE sẽ duy trì và cập nhật thường xuyên hướng dẫn cho học sinh, phụ huynh/người giám hộ và nhân viên về việc xác định và ghi danh học sinh đủ điều kiện MKV vào MCPS, bao gồm câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp và thông tin liên lạc của các văn phòng chính. Các ấn phẩm MCPS liên quan đến khả năng hội đủ điều kiện của MKV, quyền của học sinh và thủ tục ghi danh bao gồm –

1. *Nguyên tắc Xác định và Ghi danh Học sinh Đủ Điều kiện McKinney-Vento*, mà được IAE cập nhật thường xuyên và
2. *Cẩm nang Lưu trữ Hồ sơ Học sinh MCPS*, mà được Office of Shared Accountability duy trì và cập nhật và cung cấp hướng dẫn ghi danh học sinh đủ điều kiện MKV.

Nguồn Liên quan:

Stewart B. McKinney-Vento Homeless Assistance Act, Subtitle B, được sửa đổi bởi *No Child Left Behind Act of 2001* (P.L. 107-110), Title X, Part C, Subtitle B, Education for Homeless Children and Youth; Title I, Part A of the *Elementary and Secondary Education Act of 1965*, được sửa đổi qua P.L. 114-95, được ban hành vào Ngày 10 Tháng 12, 2015; 42 USC §11434A(6); Annotated Code of Maryland, Education Article, §4-205(c); Code of Maryland Regulations §§13A.02.06, 13A.05.02.04, 13A.05.02.13, và 13A.05.09

Lịch sử Quy định: Quy Định Mới Ngày 28 Tháng 8, 2002; được sửa đổi vào Ngày 16 Tháng 9, 2003; kiểm lại vào Ngày 27 Tháng 5, 2010; kiểm lại vào Ngày 6 Tháng 11, 2024

LỜI TUYÊN BỐ KHÔNG KỶ THỊ MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trung bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thạo Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.*

A. Chính sách của tiểu bang Maryland là tất cả các trường học công lập và chương trình trường học công lập đều hoạt động phù hợp với:

(1) Title VI of the federal Civil Rights Act of 1964; Và

(2) Title 26, Subtitle 7 of the Education Article of the Maryland Code, trong đó nêu rõ rằng các trường công lập và chương trình công lập có thể không được

(a) kỳ thị với học sinh hiện tại, học sinh tương lai hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh hiện tại hoặc tương lai dựa trên chủng tộc, dân tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, giới tính định hướng, bản dạng giới hoặc khuyết tật;

(b) từ chối ghi danh một học sinh tương lai, đuổi học một học sinh hiện tại hoặc giữ lại các đặc quyền dành cho một học sinh hiện tại, một học sinh tương lai hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của một học sinh hiện tại hoặc tương lai vì chủng tộc, dân tộc, màu da của một cá nhân, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc tình trạng khuyết tật; hoặc

(c) kỷ luật, đưa ra hình phạt hoặc thực hiện bất kỳ hành động trả thù nào khác đối với học sinh, phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh đã nộp đơn khiếu nại cáo buộc rằng chương trình hoặc trường học đã kỳ thị với học sinh, bất kể kết quả của kết khiếu nại.**

Xin lưu ý rằng thông tin liên lạc và các điều kiện về nội dung của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương có thể thay đổi giữa các phiên bản của tài liệu này và sẽ thay thế các lời tuyên bố và tài liệu tham khảo có trong phiên bản này. Yêu cầu xem phiên bản trực tuyến để biết thông tin cập nhật mới nhất tại www.montgomeryschoolsmd.org/info/nondiscrimination.

Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS***	Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS***
Giám đốc của Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215 SWC@mcpsmd.org	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973	Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới Americans with Disabilities Act
Section 504 Coordinator Office of School Support and Improvement Well-Being and Student Services 850 Hungerford Drive, Room 257, Rockville, MD 20850 240-740-3109 504@mcpsmd.org	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888 DCI@mcpsmd.org
Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên***	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215 TitleIX@mcpsmd.org	

*Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

**Thông báo này tuân thủ Code of Maryland Regulations Section 13A.01.07.

***Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, mccr@maryland.gov; Agency Equity Officer, Office of Equity Assurance and Compliance, Office of the Deputy State Superintendent of Operations, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595, oeac.msde@maryland.gov; or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PIO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org, hay MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org.

Tháng 7 2024